

Narva linna videovalve aparatuuri ostu-müügileping

Narvas, 18.04.2001.a.

NARVA LINNAVALITSUS asukohaga Peetri plats 5, Narva (edaspidi nimetatud OSTJA), keda esindab linnapea Imre Liiv,

ALARMTEC AS, registrikoodiga 10165794 asukohaga Laki 12, Tallinn 10621, (edaspidi nimetatud MÜÜJA), keda esindab aktsiaseltsi põhikirja alusel juhataja Priit Sarapuu

ja

NARVA POLITSEIPREFEKTUUR, asukohaga Vabaduse 5, Narva (edaspidi nimetatud KASUTAJA), keda esindab Narva Politseiprefekt Artur Pärnoja,

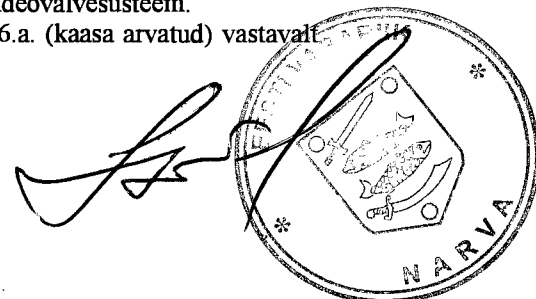
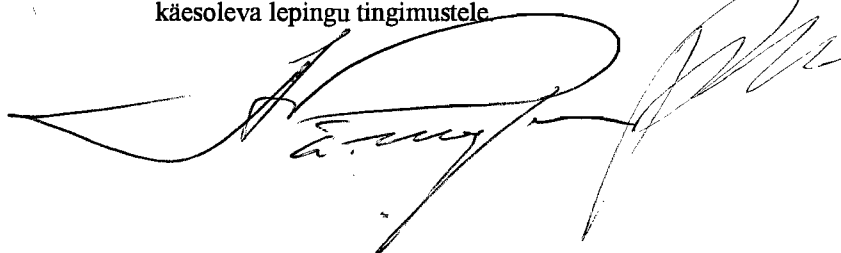
keda lepingu tekstis nimetatakse igatihte eraldi POOLEKS või kõiki koos POOLTEKS, võttes arvesse ALARMTEC AS pakkumist ja vastavalt Riigihanke konkursi Narva linna videovalve aparatuuri ja teenuse ostmine tulemustele (Riigihangete Bülletään nr.15; 19 mai 2000), sõlmisid käesoleva Lepingu alljärgnevas:

## 1. LEPINGU DOKUMENDID

- 1.1. Lepingu dokumendid koosnevad käesolevast Lepingust ja Lepingu lisadest
- 1.2. Käesoleva Lepingu juurde kuuluvad allkirjastamise hetkel lahutamatult järgmised lisad:
  - 1.2.1. Lisa 1 – Videovalve aparatuuri ja tööde spetsifikatsiooni koondtabel;
  - 1.2.2. Lisa 2 – Maksegraafik;
  - 1.2.3. Lisa 3 – Koostööpartnerite ja allhankijate loetelu;
  - 1.2.4. Lisa 4 – Narva linna videovalve aparatuuri paigaldamise kohad

## 2. LEPINGU OBJEKT, TÄHTAEG JA MAKSUMUS

- 2.1. Vastavalt käesolevale lepingule Müüja tarnib, müüb ja paigaldab ning Ostja ostab Videovalve aparatuuri vastavalt käesoleva lepingu Lisale 1 (edaspidi nimetatud Videovalve aparatuur)
- 2.2. Videovalve aparatuuri paigaldus ja tööd - vastavalt käesoleva lepingu Lisale 1, teostatakse vastavalt käesoleva lepingu Lisale 4, tähtajaga 31.12.2001.a.
- 2.3. Käesolev ostu-müügileping jõustub Poolte poolt allkirjutamise päevast. Ostu-müügileping on sõlmitud tähtajaga kuni 31.12.2006.a.
- 2.4. Videovalve aparatuuri maksumus on 7 500 000 EEK ( seitse miljonit viissada tuhat krooni), mis sisaldab 18% käibemaksu. Ostja teostab makse antud lepinguga saadava Videovalve aparatuuri eest, vastavalt käesoleva lepingu Lisas 2 ära toodud maksegraafikule.
- 2.5. Videovalve aparatuuri paigaldustööde lõpetamine vormistatakse teostatud tööde vastuvõtmisaktiga, mis allkirjastatakse antud lepingu kõigi osapoolte poolt.
- 2.6. Videovalve aparatuuri kasutusse andmine vormistatakse üleandmise – vastuvõtmisaktiga, mis allkirjastatakse antud lepingu kõigi osapoolte poolt. Üleandvaks pooleks on Müüja ja vastuvõtivateks pooleteks on Ostja ja Kasutaja. Videovalve aparatuuri kasutamist puudutavad Ostja ja Kasutaja omavahelised suhted antud lepingu kehtivustähtajal, määratakse antud lepingu tingimustega.
- 2.7. Videovalve aparatuuri omandiõigus läheb Ostjale alates antud lepingu punktis 2.4 märgitud Videovalve aparatuuri maksumuse täieliku tasumise hetkest.
- 2.8. Pärast Videovalve aparatuuri paigaldamist ja tööde teostamist vastavalt käesoleva lepingu punktile 2.2, nimetatakse loodud Videovalve aparatuuri kompleksi edaspidi Videovalvesüsteem.
- 2.9. Müüja teostab Videovalvesüsteemi hooldustöid tähtajani 31.12.2006.a. (kaasa arvatud) vastavalt käesoleva lepingu tingimustele.



### 3. MAKSETINGIMUSED

- 3.1. Ostja tasub Müüjale Videovalve aparatuuri eest 1 (üks) kord kuus jooksva kuu 14 (neljateistkümnendaks) kuupäevaks Müüja poolt esitatud arve alusel. Müüja on kohustatud esitama käesolevale Lepingule ja kehtivatele õigusaktidele vastava arve vähemalt 7 (seitse) päeva enne tasumise tähtpäeva.
- 3.2. Videovalve aparatuuri eest tasumisega viivitamisel on Ostja Müüja nõudel kohustatud tasuma Müüjale viivist 0,15 % tasumisega viivitatud summast iga maksetega hilinenud päeva eest.
- 3.3. Eesti krooni devalveerimise korral muutuvad Ostja poolt käesoleva Lepingu Lisa 2 alusel tasumisele kuuluvad igakuised maksed Eesti krooni devalveerimise päeva seisuga automaatselt selliselt, et devalveerimise päeva seisuga Eesti kroonides tasumisele kuuluv summa oleks EUR-s arvutatuna sama suur, kui ta oli devalveerimise päevale eelnenud päeval.

### 4. OSTJA KOHUSTUSED

#### 4.1. Ostja kohustub:

- 4.1.1. tasuma Videovalve aparatuuri eest vastavalt Lepingus sätestatud tingimustele;
- 4.1.2. osutama Videovalvesüsteemi edaspidiseks täiendamiseks omapoolset abi;

### 5. OSTJA ÕIGUSED

#### 5.1. Teenuse Ostjal on õigus:

- 5.1.1. nõuda Müüjalt kõikide Lepingu Lisas 1 sätestatud Videovalve aparatuuri üldiste parameetrite täitmist;
- 5.1.2. taotleda Müüjalt käesoleva Lepingu ennetähtaegsel lõppemisel Videovalve aparatuuri kuuluvate seadmete väljaostmist vastavalt Poolte vahel kokkulepitud maksumusele;
- 5.1.3. teha omapoolseid soovitusi Videovalvesüsteemi kvaliteedi tõstmiseks;

### 6. MÜÜJA KOHUSTUSED

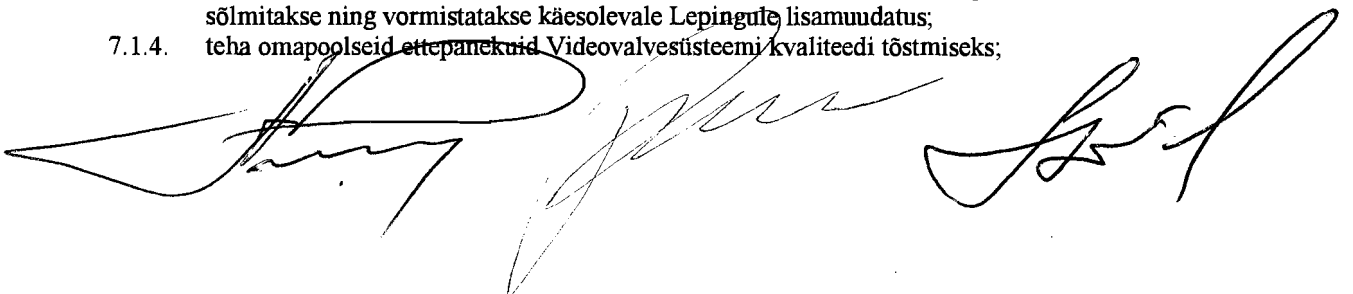
#### 6.1. Müüja kohustub:

- 6.1.1. ehitama valmis ning Ostja ja Kasutaja esindajate juuresolekul üle andma töötava Videovalvesüsteemi hiljemalt 31.12.2001.
- 6.1.2. tarnima Videovalve aparatuuri vastavalt käesoleva lepingu Lisas 1 toodud kompleksusele;
- 6.1.3. edastama Videovalvesüsteemi hooldustööde tegemise ajad ja mahud Kasutajale ning teavitama Kasutajat Videovalvesüsteemi hooldustööde ajal tekkida võivatest süsteemi kasutushäiretest;
- 6.1.4. tagama Videovalvesüsteemis kasutatavate seadmete tehnilise korrasolu kogu ostumüügilepingu perioodi jooksul, välja arvatud juhtudel, kui seadmed on rikutud Kasutaja poolt;
- 6.1.5. kõrvaldama Videovalvesüsteemis tekkinud vead või puudused, mis ei vaja seadmete vahetust Videovalvesüsteemis hiljemalt 72 ( seitsmekümne kahe ) tunni jooksul Kasutajalt vastava teate saamisest;
- 6.1.6. korraldama Kasutaja töötajatele vajaliku väljaõppe Videovalvesüsteemi kasutamiseks.

### 7. MÜÜJA ÕIGUSED

#### 7.1. Müüjal on õigus:

- 7.1.1. nõuda Kasutajalt Videovalvesüsteemi ekspuaterimist vastavalt lepingule ja Müüja poolt antud juhenditele;
- 7.1.2. saada Kasutajalt koheselt kirjalikku informatsiooni Videovalvesüsteemi tööd takistavate tegurite ilmnemisest;
- 7.1.3. Videovalvesüsteemi täiendamisel, mis ei ole nõutud käesoleva lepingu Lisas 1, nõuda selleks tehtud kulutuste tasumist Ostjalt tingimusel, et Müüja ja Ostja on täienduste tegemises ja selle maksumuses eelnevalt kirjalikult kokku leppinud. Eelpool nimetatud juhtude alla kuuluvad näiteks lisakaamerate paigaldamine, süsteemi kasutusfunktsioonide lisamine ( uue tarkvara installeerimine ), jms. Videovalvesüsteemi täiendamise ulatuse ja maksumuse kohta sõlmitakse ning vormistatakse käesolevale Lepingule lisamuudatus;
- 7.1.4. teha omapoolseid ettepanekuid Videovalvesüsteemi kvaliteedi tõstmiseks;



## 8. KASUTAJA KOHUSTUSED

### 8.1. Kasutaja kohustub:

- 8.1.1. eksploateerima Videovalvesüsteemi vastavalt lepingule ja Müüjalt saadud juhenditele;
- 8.1.2. tagama Kasutaja ruumides asuvate Videovalvesüsteemi seadmete säilimise lepingu kehtivusaja jooksul. Selle kohustuse mittetäitmisel tuleneva kahju kohustub Kasutaja Müüjale viimase nõudel hüvitama;
- 8.1.3. tagama süsteemi kasutajate koolituse tarbeks vajalike eelteadmistega töötajate olemasolu, s.t. koolitusel osalevad töötajad peavad olema läbinud eelneva arvuti algkoolituse või omama kogemusi personaalarvutitega töötamisel;
- 8.1.4. osutama Videovalvesüsteemi edaspidiseks täiendamiseks omapoolset kõikvõimalikku abi;
- 8.1.5. võimaldama Müüjal teostada regulaarseid Videovalvesüsteemi hooldustöid.

## 9. KASUTAJA ÕIGUSED

### 9.1. Kasutajal on õigus:

- 9.1.1. teha omapoolseid ettepanekuid Videovalvesüsteemi kvaliteedi tõstmiseks;
- 9.1.2. teavitada Ostjat koheselt juhul, kui Videovalvesüsteem ei vasta käesolevale lepingule või lepingu Lisadele.

## 10. MUUD TINGIMUSED

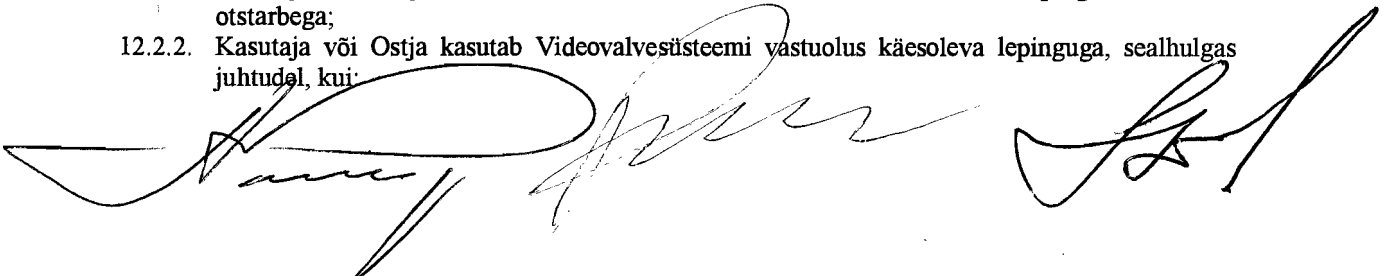
- 10.1. Pooled on kohustatud hüvitama üksteisele lepingu mittetäitmise või mittenõuetekohase täitmisega tekitatud kahju. Kahju suuruse teeb kindlaks moodustatav komisjon, kuhu kuuluvad kõigi kahjuga seotud Poolte esindajad.
- 10.2. Ostjal ja Kasutajal on keelatud Videovalvesüsteemi või tema osi võõrandada või koormata kolmandate isikute kasuks käesoleva lepingu kehtivustähtajal.
- 10.3. Lepingust tulenevate kohustuste mittetäitmisel või mittenõuetekohast täitmist ei loeta lepingu rikkumiseks, kui selle põhjuseks olid asjaolud, mille saabumist Pooled ei näinud ette ega osanud ette näha ( Force Majeure ), aga ka ehitustöid teenuse osutamiseks kasutatavate seadmete piirkonnas, s.h. sidekanalite remonttöid kanalites, milles asetseb teenuse osutamiseks kasutatav transmissioonikaabel, teenuse osutamise seotud ehitiste fassaadide remondid, mis takistavad Videovalvesüsteemi kasutamist ja olulised rikked Videovalvesüsteemi kasutamisega seotud piirkondade tänavavalgustussüsteemides.
- 10.4. Käesolevas lepingus ettenähtud maksed teostatakse Ostja eest ja Müüja kasuks Narva Linna Majandusameti poolt (reg.nr. 75018667). Müüja on nõus vastu võtma antud punktis märgitud makseid ja arvestama neid täitmisele kuuluvate Ostja poolsete maksukohustustena käesolevas lepingus.
- 10.5. Peale Videovalve aparatuuri omandiõiguse üleminekut Ostjale, Ostja annab üle Videovalve aparatuuri Kasutajale, kes võtab enda kanda Videovalve aparatuuri kasutamise, hooldustööde ja remonttööde kulud.
- 10.6. Peale Videovalve aparatuuri omandiõiguse üleminekut Ostjale, reguleeritakse Ostja ja Kasutaja omavahelised suhted eraldi kokkuleppega või lepinguga.

## 11. LEPINGU MUUTMINE

- 11.1. Käesoleva Lepingu tingimusi võib muuta Poolte kirjalikul kokkuleppel ja need jõustuvad peale Poolte esindajate allkirjutamist muudatustele.
- 11.2. Ühe Poolte kirjaliku taotluse lepingutingimuste muutmiseks vaatavad Pooled läbi 30 (kolmekümne) kalendripäeva jooksul taotluse saamise päevast arvates. Keeldumise korral teatatakse sellest teistele Pooltele sama tähtaja jooksul.

## 12. LEPINGU LÕPPEMINE JA ENNETÄHTAEGNE LÕPETAMINE

- 12.1. Käesolev Leping lõpeb tähtaja möödumisel
- 12.2. Müüja võib nõuda Lepingu ennetähtaegset lõpetamist juhul, kui:
  - 12.2.1. Kasutaja või Ostja kasutab Videovalvesüsteemi vastuolus käesolevas lepingus nimetatud otstarbega;
  - 12.2.2. Kasutaja või Ostja kasutab Videovalvesüsteemi vastuolus käesoleva lepinguga, sealhulgas juhtudel, kui:



- 1) Kasutaja või Ostja teevad Videovalvesüsteemis kasutatavate seadmete ümberehitusi ilma Müüja loata;
  - 2) Kasutaja või Ostja annavad Videovalvesüsteemi allrendile või mõnel muul viisil kasutusse ükskõik millisele kolmandale isikule ilma Müüja eelneva kirjaliku nõusolekuta;
  - 3) Kasutaja või Ostja võõrandab või koormab kolmandate isikute kasuks Videovalvesüsteemis kasutatavaid seadmeid.
- 12.2.3. Ostjal on tekkinud võlgnevus Müüja ees enam kui kolme kuu maksete ulatuses;
  - 12.2.4. Ostja ei täida nõuetekohaselt talle lepinguga pandud kohustusi;
  - 12.3. Lepingu ennetähtaegsel lõpetamisel kohustub Ostja Müüjale tasuma kõik lepingu tähtaja lõpuni maksmata jäänud igakuised maksed vastavalt lepingu Lisas 2 toodud maksegraafikule.

### 13. TEATED

- 13.1. Pooltevahelised käesoleva lepinguga seotud teated peavad olema kirjalikus vormis, välja arvatud juhtudel, kui sellised teated on informatsioonilise iseloomuga, mille edastamisel Pooltele ei ole õiguslikke tagajärgi.
- 13.2. Teade loetakse kättesaamiseks, kui:
  - 13.2.1. teade on üle antud allkirja vastu;
  - 13.2.2. teade on saadetud postiasutuse poolt tähtitud kirjaga Poole poolt näidatud aadressil ja postitamisest on möödunud 5 ( viis ) kalendripäeva.
- 13.3. Informatsioonilist teadet võib edastada telefoni, telefaksi või mõne muu elektroonilise sidevahendi kaudu. Sellisel juhul kohustub teate saanud Pool teate vastuvõtmise kohta edastama teate saatnud Poolele kinnituse teate vastuvõtmise kohta.

Käesolev leping on koostatud eesti keeles kolmes eksemplaris ning alla kirjutatud lepingu alguses märgitud kuupäeval. Lepingu sisu on Pooltele arusaadav ning vastab nende tegelikule tahtele. Kõik lepingust tulenevad vaidlused ja arusaamatused lahendatakse eelkõige Pooltevahelistel läbirääkimistel, kokkuleppele mitte jõudmisel aga Tallinna Linnakohtus vastavalt Eesti Vabariigi seadustele.

Poolte andmed ja esindajate allkirjad :

MÜÜJA : ALARMTEC AS, Laki 12, Tallinn 10621, reg.nr. 10165794, tel. 6598 800, faks 6598 899



OSTJA : NARVA LINNAVALITSUS, Peetri 5, Narva 20308, tel. (035) 99 001, faks (035) 99010

KASUTAJA : NARVA POLITSEIPREFEKTUUR, Vabaduse 5, Narva 20303, tel. (035) 76 005

Narva linna Videovalve aparatuuri ostu- müügilepingu

18.04.2001.a. juurde

Lisa 1

Videovalve aparatuuri ja tööde spetsifikatsiooni koondtabel

1	Kaamera (Digital, 480 joont, 1/2", värvi/mv)	WV-CL920	10
2	Kaamera väliskorpus (jalg, soojendus,päikese kaitse)	CHM 450-SET	10
3	Objektiiv (zoom direct drive)	Q8Z10SNA	10
4	Kiirpöörd/kuppelkaamera (480);18x zoom;dig z; preset;Day/Night )	WV-CS850A	4
5	Politseiradarid	"Iskra 1"	8
6	Raskete kohtade läbivaatussüsteem	Dosmotr	1
7	GSM videoedastussüsteem	TeleObserver	1
8	Numbrite lugemise süsteem	TALON	1
9	Optilise kanali kooder (video,audio data)	246D2	14
10	Optilise kanali dekodeer(video,audio,data)	246D2	14
11	Kubukaamera väliskorpus	POD-12C	4
12	Kiirpöörkaamerate juhtplokk	WJ-MP204	1
13	Triplex Digisalvesti multiplekser	WJ-HD500	1
14	Juhtpult süsteemile	WV-CU360	1
15	Värvimonitor	WV-CK2020	2
16	UPS	SMART UPS	1
17	Portaalid		4
18	Videovalvekeskus ehitus		1
20	Optiline kaabel		5000
21	Videokaabel	RG-59	1600
22	Data kaabel	MHS 1x4x0,5	300
23	Toitekaabel	PPJ 3x1,5	2400
24	Abimaterjalid		14

Poolte andmed ja esindajate allkirjad :

MÜÜJA : ALARMTEC AS, Laki 12, Tallinn 10621, reg.nr. 10165794, tel. 6598 800, faks 6598 899



OSTJA : NARVA LINNAVALITSUS, Peetri 5, Narva 20308, tel. (035) 99 001,faks (035) 99010

KASUTAJA : NARVA POLITSEIPREFEKTUUR, Vabaduse 5, Narva 20303,tel. (035) 76 005

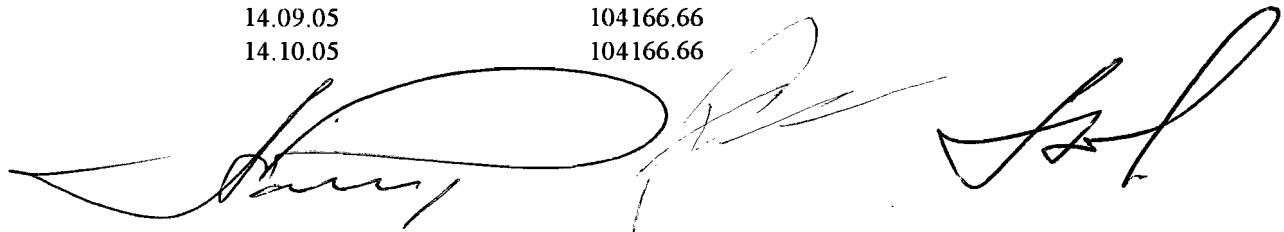
Narva linna Videovalve aparatuuri ostu- müügilepingu

18.04.2001.a. juurde

Lisa 2

Maksegraafik

31.05.01	1250000
14.01.02	104166.66
14.02.02	104166.66
14.03.02	104166.66
14.04.02	104166.66
14.05.02	104166.66
14.06.02	104166.66
14.07.02	104166.66
14.08.02	104166.66
14.09.02	104166.66
14.10.02	104166.66
14.11.02	104166.66
14.12.02	104166.66
14.01.03	104166.66
14.02.03	104166.66
14.03.03	104166.66
14.04.03	104166.66
14.05.03	104166.66
14.06.03	104166.66
14.07.03	104166.66
14.08.03	104166.66
14.09.03	104166.66
14.10.03	104166.66
14.11.03	104166.66
14.12.03	104166.66
14.01.04	104166.66
14.02.04	104166.66
14.03.04	104166.66
14.04.04	104166.66
14.05.04	104166.66
14.06.04	104166.66
14.07.04	104166.66
14.08.04	104166.66
14.09.04	104166.66
14.10.04	104166.66
14.11.04	104166.66
14.12.04	104166.66
14.01.05	104166.66
14.02.05	104166.66
14.03.05	104166.66
14.04.05	104166.66
14.05.05	104166.66
14.06.05	104166.66
14.07.05	104166.66
14.08.05	104166.66
14.09.05	104166.66
14.10.05	104166.66

The bottom of the page features three large, stylized handwritten signatures in black ink, which appear to be official approvals or signatures of the parties involved in the agreement.

14.11.05	104166.66
14.12.05	104166.66
14.01.06	104166.66
14.02.06	104166.66
14.03.06	104166.66
14.04.06	104166.66
14.05.06	104166.66
14.06.06	104166.66
14.07.06	104166.66
14.08.06	104166.66
14.09.06	104166.66
14.10.06	104166.66
14.11.06	104166.66
14.12.06	104166.66
<b>KOKKU</b>	<b>7500000,00</b>

**NB ! Kõik hinnad sisaldavad käibemaksu !**

Poolte andmed ja esindajate allkirjad :

MÜÜJA : ALARMTEC AS, Laki 12, Tallinn 10621, reg.nr. 10165794, tel. 6598 800, faks 6598 899



OSTJA : NARVA LINNAVALITSUS, Peetri 5, Narva 20308, tel. (035) 99 001, faks (035) 99010

KASUTAJA : NARVA POLITSEIPREFEKTUUR, Vabaduse 5, Narva 20303, tel. (035) 76 005

Narva linna Videovalve aparatuuri ostu-müügilepingu  
18.04.2001.a. juurde  
Lisa 3

Koostööpartnerite ja allhankijate loetelu

Firma	Kontaktandmed
Securitas Eesti AS	Suur Sõjamäe 44a, 11415 Tallinn, Tel. (0)613 9250 Faks (0)613 9251

Poolte andmed ja esindajate allkirjad :

MÜÜJA : ALARMTEC AS, Laki 12, Tallinn 10621, reg.nr. 10165794, tel. 6598 800, faks 6598 899



OSTJA : NARVA LINNAVALITSUS, Peetri 5, Narva 20308, tel. (035) 99 001, faks (035) 99010

KASUTAJA : NARVA POLITSEIPREFEKTUUR, Vabaduse 5, Narva 20303, tel. (035) 76 005



Narva linna Videovalve aparatuuri ostu- müügilepingu  
18.04.2001.a. juurde  
Lisa 4

Narva linna videovalvesüsteemi paigaldamise kohad:

Linnast väljuvad autod:

Sissesõit Tallinna poolt	Portaal ja 4 fix.kaamerad
Sissesõit Narva-Jõesuu poolt	Portaal ja 2 fix.kaamerad
Sissesõit EEJ poolt	Portaal ja 2 fix. Kaamerad
Puškini tänava ringteel	Portaal ja 2 fix.kaamerad ja 1 kuppelkaamera.
Tallinna maantee ja Tiimani tänava ristmik	1 kuppelkaamera
Kerese ja Kreenholmi tänavate ristmik	1 kuppelkaamera.
Tallinna maantee ja Kangelaste pr. ristmik	1 kuppelkaamera

Poolte andmed ja esindajate allkirjad :

MÜÜJA : ALARMTEC AS, Laki 12, Tallinn 10621, reg.nr. 10165794, tel. 6598 800, faks 6598 899



OSTJA : NARVA LINNAVALITSUS, Peetri 5, Narva 20308, tel. (035) 99 001, faks (035) 99010

KASUTAJA : NARVA POLITSEIPREFEKTUUR, Vabaduse 5, Narva 20303, tel. (035) 76 005



ALARMTEC

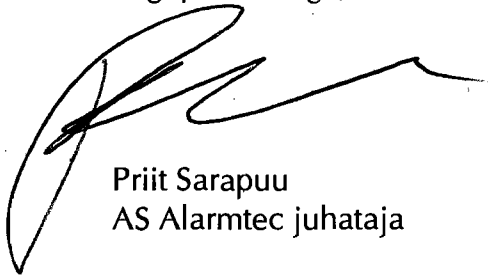
Narva Linnavalitsus  
Peetri plats 5  
Narva

Teie 30.04.2001 nr.1-14/595  
Teie 12.06.2001 nr.27-4  
Meie 12.06.2001 nr.108/PS

*Mr. J. Kelato  
Mr. P. Närvik  
15.06.01.*

AS Alarmtec nimel kinnitan Narva Linnavalitsuse, Narva Politseiprefektuuri ja AS Alarmtec vahelise videovalveaparatuuri ostu-mügilepingu 18.04.2001 a. redaktsiooni lõpetamise.

Lugupidamisega,

  
Priit Sarapuu  
AS Alarmtec juhataja

*Mr. P. Närvik  
15.06.01.*

EESTI VABARIIK  
NARVA LINNAVALITSUS  
"13" 06 2001 a.  
879  
Nr .....